



**Bedienungsanleitung
Instruction Manual
Instrukcja obsługi
Handleiding
Mode d'emploi**



**Stabmixer
Stick Blender
Blendera
Staafmixer
Bâtonmixeur**

STM-250.1

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Bewahren Sie diese Anweisungen sicher auf.

Bei korrekter Befolgung verringern diese Sicherheitshinweise das Brand-, Stromschlag- und Verletzungsrisiko.

1. Dieses Gerät kann von Kindern ab acht Jahren und älter sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten bzw. Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern sie zuvor in der sicheren Benutzung des Geräts unterwiesen worden sind und die einhergehenden Gefahren verstehen.
2. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
3. Reinigungs- und Instandhaltungsmaßnahmen dürfen nur von Kindern über 8 Jahren und unter Aufsicht durchgeführt werden.
4. Gerät und Kabel dürfen nicht in die Hände von Kindern unter 8 Jahren gelangen.
5. Das Gerät ist nicht dafür vorgesehen, über eine externe Zeitschaltuhr oder separate Fernbedienung gesteuert zu werden.
6. Sollte das Netzkabel beschädigt sein, darf es zur Vermeidung möglicher Gefahren nur vom Hersteller, seinem Kundendienstbeauftragten oder einer entsprechend qualifizierten Person ausgetauscht werden.
7. Bevor das Gerät gereinigt, gewartet, repariert oder transportiert wird, muss der Netzstecker gezogen werden.
8. Für den Betrieb muss das Gerät auf einer ebenen Fläche aufgestellt werden, damit es nicht umkippt.
9. Das Gerät darf nicht an feuchten Orten oder bei hoher Luftfeuchtigkeit (z.B. Badezimmer) betrieben werden.
10. Während das Gerät in Betrieb ist, dürfen keine Gegenstände (Besteck o.ä.) eingeführt werden.

11. Zur Verringerung der Stromschlaggefahr darf dieses Produkt nie mit feuchten Händen bedient, in Wasser getaucht oder mit Flüssigkeit übergossen werden.
12. Bei unsachgemäßer Installation besteht Brand-, Stromschlag- oder Verletzungsgefahr.
13. Im Geräteinneren befinden sich keine benutzerseitig zu wartenden Teile. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, zu demontieren oder zu modifizieren.

BENUTZUNG DES STABMIXERS

1. Schließen Sie den Stabmixer an einer Netzsteckdose an (220-240 V~50 Hz, 200 W).
2. Halten Sie den Stabmixer in das Mixgut und betätigen Sie den Geschwindigkeitsschalter oben an der Motoreinheit (siehe Abbildung).
3. Der Mixer funktioniert nur, wenn der Schalter für die Geschwindigkeit betätigt wird.



Reinigung und Pflege

Das Gerät darf nur mit Spezialwerkzeug demontiert werden. Versuchen Sie bitte nicht, das Gerät selbst zu demontieren.

Das Mixerzubehör ist spülmaschinengeeignet.

Reinigen Sie das Geräteäußere nur mit einem feuchten Tuch und etwas Seife. Trocknen Sie es anschließend mit einem trockenen Tuch gründlich ab.

Vorsicht: Tauchen Sie die Motoreinheit nie in Wasser.

Technische Daten

Stromspannung: 220-240V ~ 50Hz

Leistungsaufnahme: 200 W



Entsorgung



Dieses Symbol auf dem Produkt zeigt an, dass Ihr Elektro- oder Elektronik-Altgerät von Haushaltsabfällen getrennt entsorgt werden muss.

Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste of Electrical and Electronic Equipment; deutsch: Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) (2002/96/EC) wurde etabliert, um Produkte unter Verwendung der bestmöglichen Recyclingtechniken wiederzuverwerten, um die Auswirkungen auf die Umwelt zu minimieren, gefährliche Substanzen zu behandeln und weitere Deponien zu vermeiden. Wenden Sie sich für weitere Informationen über die korrekte Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall bitte an Ihre örtlichen Behörden.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Please keep this instruction manual in a safe place.

The safety precautions enclosed herein reduce the risk of fire, electric shock and injury when correctly adhered to.

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
2. Children shall not play with the appliance.
3. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised.
4. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.”
5. The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
6. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
7. Power plug must be removed from power socket before cleaning, servicing, maintenance or moving the appliance.
8. The appliance should be placed on a flat surface when operating to avoid overturning.
9. The appliance should not be operated in a damp place or high humidity (such as the bathroom).
10. Do not insert any objects (cutlery, utensils) while the appliance is in operation.
11. To reduce the risk of electrocution, never operate this product with wet hands, submerge under water or spill liquids into the product.
12. Improper installation may result in the risk of fire, electric

shock and or injury to persons.

13. The unit has no user-serviceable parts contained within. Do not attempt to repair, disassemble or modify the appliance.

USING YOUR STICK BLENDER

1. Simply plug the blender into power outlet.
220-240V~50Hz, 200W
2. Lower the mixer into food and depress the speed switch at the top of the motor unit as indicated.
3. The mixer will only turn on if the speed switch are depressed.



Care and Cleaning Instructions

The appliance is not designed to be dismantled without special tools.

Please do not attempt to separate the unit.

Blender attachments are dishwasher safe.

Cleaning the exterior of the unit should only be attempted with a slightly damp, soapy cloth. After wiping down the unit with the soapy cloth, dry any wet with a dry cloth.

Caution: Never immerse the Base (motor unit) for cleaning.

Technical Data

Voltage supply: 220-240V ~ 50Hz

Power input: 200W



Waste Management



The symbol above and on the product means that the product is classed as Electrical or Electronic equipment and should not be disposed with other household or commercial waste at the end of its useful life.

The Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive(2002/96/EC) has been put in place to recycle products using best available recovery and recycling techniques to minimise the impact on the environment, treat any hazardous substances and avoid the increasing landfill. Contact local authorities for information on the correct disposal of Electrical or Electronic equipment.

WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Niniejszą instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.

Zamieszczone w niej wskazówki w zakresie bezpieczeństwa mogą, pod warunkiem ich ścisłego przestrzegania, ograniczyć ryzyko pożaru, porażenia prądem i obrażeń ciała.

1. To urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz przez osoby z ograniczoną poczytalnością, ograniczeniami umysłowymi lub brakiem wiedzy i doświadczenia pod warunkiem, że będą pod nadzorem lub otrzymają wskazówki dotyczące użytkowania urządzenia od osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo.
2. Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem.
3. Czyszczenie oraz utrzymanie nie może być wykonywane przez dzieci, chyba że są starsze niż 8 lat i pod nadzorem.
4. Urządzenie i jego przewód zasilania powinny być przechowywane w z dala od dzieci w wieku poniżej 8 lat.
5. Urządzenie nie powinno być obsługiwane przy pomocy zewnętrznego czasomierza lub oddzielnego systemu zdalnej kontroli.
6. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić u producenta, w autoryzowanym serwisie lub u innej odpowiednio wykwalifikowanej osoby w celu uniknięcia ryzyka.
7. Przed czyszczeniem, serwisowaniem, konserwacją lub przenoszeniem urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.
8. Nie należy używać urządzenia w miejscu o dużej wilgotności (np. łazience).
9. Gdy urządzenie jest włączone, do naczynia nie wkładać żadnych przedmiotów (sztućców, przyborów kuchennych).
10. Ostrożnie obchodzić się z ostrzami.

11. Aby ograniczyć ryzyko porażenia prądem, nigdy nie obsługiwać urządzenia mokrymi rękami, zanurzać go w wodzie ani wylewać na nie płynów.
12. Nieprawidłowa instalacja może spowodować ryzyko pożaru, porażenia prądem lub obrażeń ciała.
13. Konstrukcja urządzenia nie przewiduje części, które mógłby wymienić użytkownik. Nie naprawiać, nie demontować ani nie modyfikować urządzenia.

KORZYSTANIE Z BLENDERA

1. Wystarczy podłączyć blender do sieci.
220-240 V ~50 Hz, 200 W
2. Zanurzyć blender w produkcie i nacisnąć przełącznik włączenia na górze modułu silnika, jak pokazano na ilustracji.
3. Blender włącza się po naciśnięciu przycisku szybkości.



Instrukcje czyszczenia i konserwacji

Urządzenie można rozłożyć na części wyłącznie przy użyciu specjalnych narzędzi.

Nie rozkładać urządzenia samodzielnie.

Końcówki do blendera można myć w zmywarce.

Urządzenie można czyścić od zewnątrz lekko zwilżoną ściereczką z detergentem. Po przetarciu urządzenia ściereczką z detergentem wytrzeć je suchą ściereczką.

Uwaga: Nigdy nie zanurzać Bazy (modułu silnika) w wodzie w celu czyszczenia.

Dane techniczne

Napięcie zasilania: 220-240V ~ 50Hz

Pobór mocy: 200W



Gospodarowanie odpadami



Powyższy symbol oraz symbol na produkcie oznaczają, że produkt jest sklasyfikowany jako sprzęt elektryczny lub elektroniczny i nie powinien być wyrzucany wraz z innymi odpadami domowymi lub przemysłowymi po zakończeniu swojej żywotności. Dyrektywa dot. sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) (2002/96/EC) została wprowadzona, aby poddawać produkty recyklingowi przy użyciu najlepszych technik odzyskiwania i recyklingu w celu zminimalizowania wpływu na środowisko, gromadzenie niebezpiecznych substancji oraz aby uniknąć powiększania się wysypisk śmieci. Skontaktuj się z lokalnymi władzami, aby uzyskać informacje o prawidłowym wyrzucaniu sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSRICHTLIJNEN

Bewaar deze instructies op een veilige plek.

Wanneer u zich aan de hierbij meegeleverde veiligheidsvoorschriften houdt, vermindert u het risico op brand, elektrische schokken en letsel.

1. Dit apparaat kan gebruikt worden door personen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als er toezicht is of als deze personen goed zijn voorgelicht over het veilige gebruik van het apparaat en de mogelijke gevaren ervan begrijpen.
2. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
3. Het reinigen en onderhoud mag niet door kinderen gedaan worden tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
4. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen die jonger zijn dan 8 jaar.”
5. Het apparaat is niet bedoeld om gebruikt worden op een externe timer of een apart afstandsbedieningsysteem.
6. Een beschadigd netsnoer mag vanwege veiligheidsvoorschriften alleen worden vervangen door de fabrikant of een onderhoudsmonteur van de fabrikant of een andere deskundige technicus.
7. Haal de stekker uit het stopcontact voordat het apparaat schoonmaakt, onderhoudt, repareert of verplaatst.
8. Plaats het apparaat op een vlakke ondergrond wanneer u het gebruikt om te voorkomen dat deze kantelt.
9. Gebruik het apparaat niet in een vochtige ruimte of een ruimte met een hoge vochtigheidsgraad (zoals de badkamer).
10. Steek geen voorwerpen (bestek, keukenbestek) in het apparaat wanneer dit is ingeschakeld.
11. Gebruik het apparaat nooit met natte handen, dompel het

niet onder water en laat geen vloeistof in het product komen om het risico op elektrocutie te beperken.

12. Onjuiste installatie kan leiden tot het risico op brand, elektrische schokken of lichamelijk letsel.
13. Het apparaat heeft geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd. Probeer het apparaat niet te repareren of uit elkaar te halen.

UW STAAFMIXER GEBRUIKEN

1. Steek de stekker in het stopcontact.
220-240 V~50 Hz, 200 W
2. Breng de mixer omlaag in de kom en druk op de snelheidsschakelaar boven op de motoreenheid (zie afbeelding).
3. De mixer wordt alleen ingeschakeld als de heidsschakelaar zijn ingedrukt.



Verzorging en reiniging

Het apparaat is niet ontworpen om zonder speciaal gereedschap uit elkaar te worden gehaald.

Probeer het apparaat niet open te maken.

Mixeraccessoires kunnen in de vaatwasmachine.

Maak de buitenkant van het apparaat alleen met een licht vochtige doek en zeep schoon. Maak het apparaat na het schoonmaken met het doekje met zeep droog met een droge doek.

Let op: dompel de voet (motoreenheid) nooit onder om deze schoon te maken.

Technische data

Elektrische spanning: 220-240V ~ 50Hz

Vermogen: 200W



MILIEUVRIENDELIJKE AFVALVERWERKING



Het symbool boven en op het apparaat houdt in dat het product geclassificeerd is als elektrische of elektronische apparatuur en niet met het

huishoudelijke of bedrijfsafval dient te worden afgevoerd wanneer het niet meer bruikbaar is.

De Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) richtlijn (2002/96/EC) is opgesteld om producten te recyclen met de beste beschikbare terugwinnings en recycling technieken om zo de invloed op het milieu te minimaliseren, gevaarlijke stoffen te behandelen en de groeiende afvalbergen tegen te gaan. Neem contact op met uw lokale overheid voor informatie over de correcte afvoer van elektrische of elektronische apparatuur.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Conservez ce mode d'emploi en lieu sûr.

Le respect des consignes de sécurité indiquées ci-dessous permet de réduire le risque d'incendie, d'électrocution et de blessures.

1. Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de 8 ans et plus. Il peut être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités mentales ou sensorielles réduites, un niveau de connaissances ou d'expérience limité, tant qu'elles ont reçu des instructions d'utilisation détaillées et les comprennent parfaitement.
2. Il est interdit aux enfants d'utiliser l'appareil sans surveillance.
3. Le nettoyage et l'entretien peuvent être effectués par les enfants âgés de plus de 8 ans et s'ils le font sous surveillance.
4. Ne pas laisser l'appareil et son cordon à portée des enfants de moins de 8 ans.
5. L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé conjointement avec un minuteur externe ou un système de contrôle à distance séparé.
6. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le service mandataire ou par une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
7. Débrancher l'appareil avant toute opération de nettoyage, de réparation et d'entretien, ou avant de le déplacer.
8. L'appareil ne doit pas être utilisé dans un endroit humide ou très humide (par exemple, une salle de bain).
9. Ne pas insérer d'objets (couverts, ustensiles) lorsque l'appareil est en marche.
10. Pour réduire le risque d'électrocution, ne jamais utiliser cet appareil avec les mains mouillées, ne pas le plonger dans l'eau, ni verser de liquides à l'intérieur.

11. Une mauvaise installation peut entraîner des risques d'incendie, d'électrocution et de blessure.
12. L'appareil ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Ne pas tenter de réparer, de démonter ou de modifier l'appareil.

UTILISATION DU BÂTON-MIXEUR

1. Brancher le mixeur sur une prise de courant, 220-240V ~ 50Hz, 200W.
2. Abaisser le mixeur dans les aliments et appuyer sur l'interrupteur de vitesse situé en haut du bloc moteur, comme indiqué ci-dessous.
3. Le mixeur ne s'allume que si l'un des deux interrupteurs vitesse est enclenché.



Instructions pour le nettoyage et l'entretien

L'appareil n'est pas conçu pour être démonté sans outils adaptés. Ne pas tenter de démonter l'appareil.

La partie basse du mixeur peut être mise au lave-vaisselle.

Nettoyer le bloc moteur de l'appareil uniquement avec un chiffon légèrement humide et un peu de savon, puis l'essuyer avec un chiffon sec.

Attention: ne jamais plonger le bloc moteur dans l'eau pour le nettoyer.

Données techniques

Alimentation: 220-240V ~ 50Hz

Puissance: 200W



Gestion des déchets



Le symbole ci-dessus et apposé sur le produit indique que ce dernier appartient à la catégorie des équipements électriques et électroniques et ne doit donc pas être mis au rebut avec les autres déchets

domestiques ou commerciaux en fin de vie utile.

La directive Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive(2002/96/EC) a été mise en place pour encourager la mise en place des meilleures techniques disponibles pour la récupération et le recyclage, minimisant ainsi l'impact négatif des substances nocives et dangereuses sur l'environnement et éviter la prolifération des décharges. Prenez contact avec les autorités locales compétentes pour en savoir plus sur la manière correcte de disposer des équipements électriques et électroniques.